

從褐馬雞闡明鵓冠和花翎的來歷

—褐馬雞是有民族斗争意义的鳥—

薛 德 煊

(华东师范大学)

引 言

有人持滿清時代所戴的花翎一單眼花翎一來問我，他說：“花翎的内部很明显地是用雄孔雀的尾上复羽(即孔雀開屏時開展如扇狀之羽，上有五色金翠錢紋，通称这錢紋为眼)堆叠而成，但是在孔雀羽的外圍还环绕着許多黑褐色的毛狀物，这究竟是毛是羽？是什么動物的毛、什么動物的羽？”由于过去沒有經驗，一時无从回答。嗣經多方面調查研究，始知所謂毛狀物，就是“褐馬雞”的中央尾羽的羽支。同時在历史上又闡明了清代的“花翎”和汉代的“鵓冠”，本質上都是褐馬雞的羽毛，而且鵓冠和花翎除有一脈相承的關係外，还具有象征民族斗争的意义。因此，我認為在生物教学上和在历代的輿服制度上可借此解决了一个疑問，似乎值得提出来向大家報告的。現把褐馬雞的大概情况先介紹一下。

褐馬雞的概形

褐馬雞一名“鵓雞”，屬於鷄形目 Galliformes、雉科 Phasianidae 的

馬雞屬 *Crossoptilon*。本屬中我国所产者計有下列三种：

1. 褐馬雞 *Crossoptilon manichuricum* Swinhoe: 分布于河北、山西。体黑褐色，尾褐色，向后轉紫，尾羽有 22 枚。

2. 藍馬雞 *Crossoptilon auritum* (Pallas): 分布于甘肃、青海及四川。体呈青灰色，尾白色，先端黑色，尾羽有 24 枚。

3. 白馬雞(或藏馬雞) *Crossoptilon tibetum* Hodgson(有認為在馬雞 *Crossoptilon crossoptilon* 下再分成几个亞种者): 分布于西藏、青海、舊西康、四川、云南。体几呈白色，尾

黑色，形不似雉而似鷄，尾羽有 20 枚。

褐馬雞(圖 1)俗称“角鷄”(天津名)或“黑雉”(本草綱目名)，羽衣褐色，向头部及頸部漸变黑色，該处的羽毛很短，并呈天鹅絨狀。腰羽、尾上复羽呈銀白色。尾羽褐色，向后轉紫，稍帶光澤。下腹部呈灰色。由顏的下部向后头部有長而白的羽，和耳朵一样地突出头上。因此，又称“耳雉”或“角雉”。雄的在跗蹠部有一



圖 1 褐馬雞(即鵓雞自然大的 1/9)

距。雌的身体較小，除跗蹠部无距外，羽衣和雄者相差无几。嘴呈淡紅色，脚呈珊瑚紅色，圍繞眼睛的皮膚呈显著的紅色。尾羽有 22 枚，居中央的 4 枚尾羽，形長而曲，羽干兩側的羽支，分离而呈綫狀，垂如柳枝。最長的羽支，

長可達 280 毫米，酷似馬尾的毛，俗称“馬鷄綫”(圖 2)。所謂汉代的“鷄冠”和清代的“藍翎”(圖 3)、“花翎”(圖 4)，即用这种尾羽或馬鷄綫制成的。

成年的雄者，全長 1,100 毫米，嘴峯 41 毫

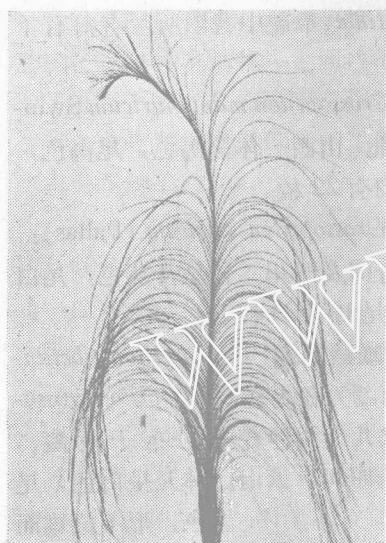


圖 2 褐馬鷄的中央尾羽

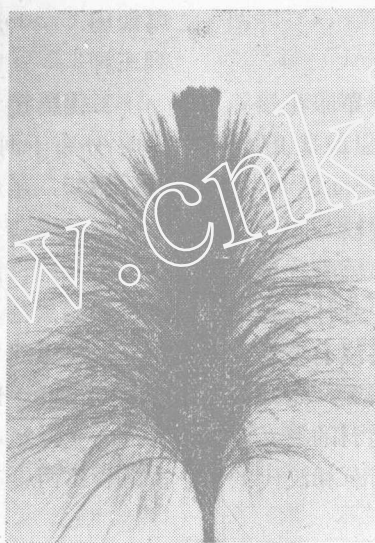


圖 3 藍翎

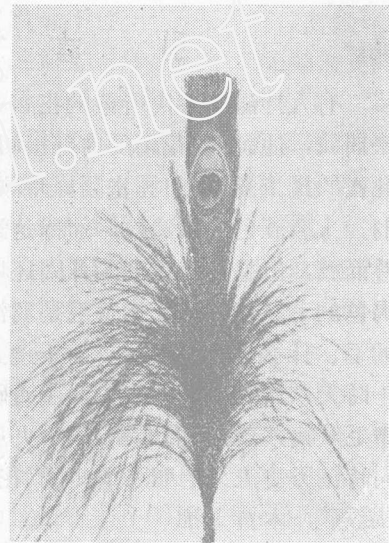


圖 4 花翎

米，延長的耳羽有 50 毫米，翼 300 毫米，4 个中央的尾羽長 500 毫米，距長 85 毫米。

褐馬鷄的生态

褐馬鷄用弯曲而強大的嘴，掘球根、蠕虫等为食，同時亦吃草、叶和种子。曾有人解剖其嗉囊，見里面裝滿了桤果。又在 7 月間剖檢時，發覺里面充滿着金雀花(*Cytisus*)的叶，但在冬天則含有各种果实、蘭的根、羊齿的叶以及甲虫、蠕虫和毛虫。我們可以断定它是一种杂食性的鳥。

在冬天，往往由 10 头到 20 头成羣而棲，晝間在地上生活，夜晚宿在树上。立春以后，分散而成配耦。幼鳥由羣分散時，雄的为寻覓伴侶起見，常有斗争現象，即用其足蹠部的距作为突擊的工具。尤其是无伴侶的雄者，時時有挑战行为。性极机警，一聞人声，迅即潛入林中，隱匿不見，在春天擇配時期更加机警。

因此，要捕捉時，只有在冬天候它歇在树上，用獵槍射擊，最有把握。

在春天，太陽西墜時，常常可以听到它的鳴声，声調很高，远在 2 公里外，还隱約可聞。它的鳴声是 Hōng、Hōng、Hōng，生殖時期更喧扰而粗暴，發出 Wūjah、Wūjah、Wūjah 之声。交配期在春天，一到 5 月初旬，所有雌鳥都在孵卵。巢筑在稠密的灌木林中，四周有草掩護，巢中产 5~7 个的卵〔一說 11~16 个〕，卵呈灰白色，有帶綠色或褐色彩紋，卵徑 55×41 毫米。

褐馬鷄是棲于高山(3,800 公尺)密林部分的鳥，山頂积雪后，下降到山谷，在地上行走很快。由于翅膀短、身体重，飞的時候并不頂快，亦不頂远。但其速度則超过普通的雉，而且有其特殊的翱翔姿态。它的敌人是空中的鷹、雕和地上的狐、豹。此鳥极易飼养，也容易繁殖，如能捉到活鳥，飼养在柵中，据說可

活40年之久。

關於鷄冠的史的記載

鷄冠即褐馬鷄的形态和生态，大体如上述。我們再看看晋代的徐广、郭璞和明代的李時珍对它的記載。

徐广說：“鷄似黑雉，出于上党。鷄，鷄鳥之果勁者，每有攫撮，应爪摧碎，斗不死不止，其尾上党所貢也”。（按：“上党”是郡名，战国韓地，秦并天下，置上党郡，其地有今山西之东南部。其地极高，与天为党，故名上党。晋治潞，在今山西潞城县东北。汉書地理志，上党郡，秦置，屬并州。）

山海經中山經：“輝諸之山，其鳥多鷄”（按：“輝諸之山”，在上党郡猗氏县，即今山西境内。古猗氏治，在今治南20里，清屬蒲州府，民国初，屬河东道）。又一說：“輝諸之山”是“輝山”与“諸山”。“輝山”在东北，即沈陽县东北40里；“諸山”在山东諸县西南。但此鳥現只产于河北及山西，司温霍（Swinhoe）誤認為滿州产而加以 mantchuricum 的种名，内田清之助認為山东亦产，或許他們依据这种文献上的記載。郭璞注：“鷄音曷，出上党，似雉而大，青色，有毛角，勇健，斗死乃止”。又郭璞的鷄贊：“鷄之为鳥，同屬相为，鷄類被侵，虽死不避，毛飾武士，兼厲以义”。

李時珍說：其羽色黑黃而褐，故名鷄。青黑色者曰鷄，性耿介也。首有毛角，有冠，性愛儕党，有被侵者，直往赴斗，虽死不置。他又說：“鷄旦夜鳴，求旦之鳥也。鷄似鷄而青，出羌中，善斗，故从介”。

徐、郭、李諸人，对于鷄冠的形态和習性，观察相当正确，他們特別注意到鷄冠是勇于斗争虽死不置的鳥。

我們再查閱古籍，發覺所謂汉代的“鷄冠”和清代的“藍翎、花翎”，显与褐馬鷄—鷄冠一有密切关系。

据应劭汉官儀云：“孝武皇帝初置期門，平帝更名虎賁中將，戴鷄冠”。（按：“孝武皇

帝”即汉武帝，公元前140~87年。“期門”是武官名。“平帝”即汉平帝，公元1~5年。“武賁中郎將”，即期門的变名。）

又后汉書輿服志云：“武冠环纓无鞬，以青系为纓，加双鷄尾，豎左右为鷄冠。五官、左右虎賁、羽林五中郎將、羽林左右監，皆冠鷄冠”。（按：“鞬”是冠纓之結于頤下而下垂以为飾者，此处是說冠纓虽有結而不下垂。“系”是纓組，謂凡絲條之類用以維系者。“纓”即冠之緣边。“加双鷄尾”，即加鷄冠的尾羽兩根。“豎左右”，即豎插在冠之左右側。“五官……左右監，都是武官的職名）。

又晉書輿服志鷄冠条云：“加双鷄尾，豎插兩边。鷄，名鳥也，形似鷄而微黑，性果勇，其斗到死乃止，上党貢之。赵武灵王以表显壯士，至秦汉独施之武人”。（按：“上党”是郡名，已見前文。此段是說因鷄有斗死不置的勇气，故用其尾羽飾武臣之首以表揚之）。

按晉書所記更为明显，其結句云：“可見兩汉以后，此制漸廢而易之以武冠〔按：即古之惠文冠，其詳見晉志武冠条，亦名大冠〕。其后，貂蟬之飾亦施之武冠而为侍中常侍等官之佩矣”。

隋書礼儀志云：“鷄冠猶大冠也，加双鷄尾，豎插兩边，故以名焉”。

宋書某些官的冠，只說加鷄尾，未說插在哪里。辽金兩史及大金国志都沒有鷄冠的記載。

从前的隱士，也有戴鷄冠的記載，取急流勇退之义。至于所謂“鷄冠子”，是一种書名，見于刘向別录及汉書艺文志，其書至今猶存，而真偽难定，姑不具論。特其人为隱居之流，以鷄羽为冠，因以自号耳，不在制度范围之内。

到了清代，不用鷄冠，另有藍翎、花翎之制。藍翎純以鷄羽为之，品級較低者戴之。花翎則外部为鷄羽，内部为孔雀羽，而且以翎眼之多寡为等差，普通皆为一眼。名“單眼花翎”；多者双眼或三眼，名“双眼花翎”、“三眼

花翎”。其始唯有功勳及蒙特恩者方能賞戴。咸丰以后，凡五品以上之官，不待助賞得捐納而戴之，唯限于單眼花翎。双眼花翎，大臣有特恩者始戴之。至宗臣如亲王、貝勒等，始得戴三眼花翎。

結語

看前面的史的記載，由于鷩鷩具有斗死乃止的本性，古人就利用它的尾羽來激發武將的斗爭情緒，从汉武帝起即有武將戴鷩冠之制以識其勇，一直到晋代、隋代、宋代还保持这种制度。我国京剧中現在还有沿用長尾雉 (*Symaticus reevesii*) 的尾羽而作为武將首飾的風習，其实就是鷩冠和鷩羽的傳說。到了清代，不用鷩冠而改用藍翎和花翎的制度，但是依旧沿用鷩羽，不过改豎插在冠的兩边而移到冠的后面，可以說还保持着一脈相承的關係。藍翎和花翎不仅限于武官。文官亦一律拖戴。这表示着我国民族自汉以来一貫受到了發揮斗爭性的鼓勵。因此，我們似不妨認鷩鷩为含有象征我国民族斗爭意义的鳥〔花翎内面用有眼紋的孔雀羽，恐含有明辯是非或視察民間疾苦的意义〕。

这具有历史意义的鳥，从前有分布于山东

的記載，現在已仅限于河北西北部(事实上河北已很少)和山西北部，由于它的尾羽一向被珍視采作鷩冠和藍翎、花翎的材料，价值很高，兼以近年来又变成出国商品之一(商名鷩翎毛，銷西歐各国，用途不明。据云鷩馬鷩的尾羽产量极少，現在供銷国外的，多數是藍馬鷩和白馬鷩的尾羽，每枚約值人民幣兩角)，不免濫捕濫杀，現已到应用法律而加以保護的程度。很早以前，法国的大衛神甫(Père A. David)等就在記載褐馬鷩的文中狂妄地說：“褐馬鷩在河北已經跡，仅見于山西省北部高山中，幸而这美丽的鳥在歐洲飛行鳥中已很普遍，不久的将来可能和四不像一样由北方森林赶出中国”。他們这种論調，显見別有用意〔褐馬鷩已和四不像一样被他們密运出国〕。本屆動物学会全国會員代表大会已建議中央部門，今后对于褐馬鷩应采取适当措施禁止濫捕濫杀，以保護这种具有历史意义的鳥，使它能永远繁殖在我国北部山中。或者进一步來馴养繁殖，利用它的羽毛制成一种直豎的“鷩翎”，作为一种裝飾品，如果把它插在帽子的最前面，更有雄赳赳气昂昂繼承光榮斗爭傳統的意义，比之單純用羽毛出国，意义要深長得多了。

喀拉伯哥斯島設動物研究站

歐洲生物学家正拟在喀拉伯哥斯群島(Galapagos Islands)中的一个島上設立研究站。此島在太平洋中，距厄瓜多尔(Ecuador)国 658 英里。这个計劃是由比利时不魯塞尔国际合作联盟(International Union for Cooperation)提出的，已得厄瓜多尔政府批准，允許撥一島及一部分人員为研究站之用，但經費須由其它方面募集。

百余年前，達尔文在作环球航探時，曾在喀拉伯哥斯調查过。他發現島上的動物群与大陆截然不同，啓發了他關於物种起源的思想。

后来調查証明該島沿岸 37% 魚類，40% 植物，和 96% 爬行動物在世界任何地方都找不到。这是地理隔离的結果。

島上产大龟，重 400 磅，巨蜥蜴現有絕种危險，因为野狗、野猪吃它的蛋。研究站設立后可以保護動物資源，更可以作一些有意义的試驗，对于进化理論將有所闡明。

(物华)